

A line drawing of a Thermex air purifier, showing its rectangular body, a control panel on top, and a large, textured filter area on the front.

CARBON & HEPA FILTER

DANSK ■ NORSK ■ SVENSKA ■ SUOMI ■ ESPAÑOL ■ ENGLISH

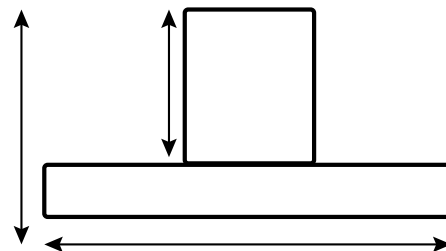
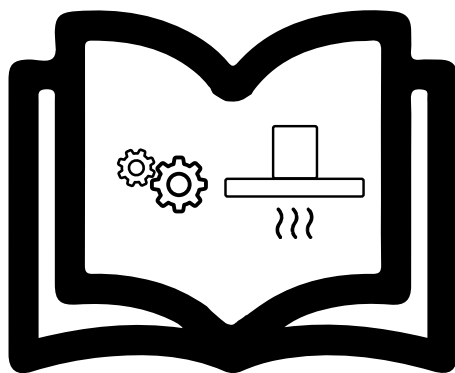
VEJLEDNING
Vejledning ■ Anvisning ■
Instrucciones ■ Instructions

A double arrow icon pointing to the right, indicating the next page or section.

YDERLIGERE INFORMATION

Mer informasjon ■ Mer information ■ Lisätietoja

Más información ■ Further Information



THERMEX SCANDINAVIA A/S



www.thermex.dk



THERMEX SCANDINAVIA S.L.U.



www.thermex.es



THERMEX SCANDINAVIA AS



www.thermex.no



THERMEX SCANDINAVIA A/S



www.thermex.fi



THERMEX SCANDINAVIA AB



www.thermex.se



INDHOLD

Dansk: Generel advarsel	5
Norsk: Generell advarsel	5
Svenska: Allmänt	6
Suomi: Yleinen varoitus	6
Espanöl: Advertencia general	7
English: Warnings	7
Dansk: Installation Norsk: Installasjon Svenska: Installation Espanöl: Instalación Suomi: Asennus English: Installation	8
Dansk: Udskiftning af filtre Norsk: Utskifting av filtre Svenska: Byte av filter Espanöl: Cambio de filtros Suomi: Suodattimien vaihtaminen English: Replacement of filters	11
Dansk: Rengøring og vedligehold	14
Norsk: Rengjøring og vedlikehold	15
Svenska: Rengöring och underhåll	15
Suomi: Puhdistus ja huolto	16
Espanöl: Limpieza y mantenimiento	16
English: Cleaning and Maintenance	16
DK - Service	16
SE - Service	16
NO - Service	17
FI - Huolto	17
ES - Servicio	18
EN - Service	18

DANSK: GENEREL ADVARSEL

Korrekt Brug:

- Vær omhyggelig med at anvende Thermex Carbon & Hepa Filter-filteret kun til de specifikke formål, det er designet til, som er at filtrere luften fra emhætten. Enhver anden anvendelse af filteret kan resultere i ineffektiv filtrering eller skade på emhætten.

- Undlad at placere genstande eller materialer i nærheden af filteret, der ikke er godkendt af producenten. Uautoriserede genstande kan forstyrre filtreringen og resultere i skader på emhætten. Brug altid kun originale reservedele og tilbehør fra Thermex for at sikre optimal ydeevne.

Korrekt Installation:

- Installationen af Thermex Carbon & Hepa Filter-filteret bør kun udføres af en kvalificeret tekniker, der er bekendt med emhættens specifikationer og installationsvejledninger. Forkert installation kan føre til ineffektiv filtrering og potentielle sikkerhedsrisici.

- Før installationen påbegyndes, skal strømmen til emhætten afbrydes, og alle sikkerhedsforanstaltninger i installationsvejledningen skal følges nøje. Dette vil minimere risikoen for elektrisk stød eller skader under installationen.

NORSK: GENERELL ADVARSEL

Korrekt bruk:

Vær nøye med å bruke Thermex Carbon & Hepa Filter-filteret bare til de spesifikke formålene det er designet for, som er å filtrere luften fra avtrekksviften. Enhver annen bruk av filteret kan føre til ineffektiv filtrering eller skade på avtrekksviften.

Unngå å plassere gjenstander eller materialer i nærheten av filteret som ikke er godkjent av produsenten. Uautoriserte gjenstander kan forstyrre filtreringen og føre til skader på avtrekksviften. Bruk alltid kun originale reservedeler og tilbehør fra Thermex for å sikre optimal ytelse.

Korrekt installasjon:

Installeringen av Thermex Carbon & Hepa Filter-filteret bør kun utføres av en kvalifisert tekniker som er kjent med avtrekksviftens spesifikasjoner og installasjonsveiledninger. Feil installasjon kan føre til ineffektiv filtrering og potensielle sikkerhetsrisikoer.

Før installasjonen påbegynnes, må strømmen til avtrekksviften kobles fra, og alle sikkerhetsforholdsregler i installasjonsveiledningen må følges nøye. Dette vil minimere risikoen for elektrisk stød eller skader under installasjonen.

Garantifrafald:

- Eventuel skade på Thermex Carbon & Hepa Filter-filteret, der skyldes forkert brug, installation, vedligeholdelse eller rengøring, vil resultere i frafald af garantien. Det er afgørende at følge alle producentens anbefalinger og instruktioner for at undgå denne situation.

- Enhver brug af uautoriserede reservedele eller foretagelse af ikke-autoriserede ændringer på filteret vil også medføre frafald af garantien. For at sikre dækning under garantiperioden skal kun originale Thermex-dele og -tilbehør anvendes.

Regelmæssig Vedligeholdelse:

- For at opretholde optimal ydeevne og levetid for Thermex Carbon & Hepa Filter-filteret er regelmæssig vedligeholdelse afgørende. Dette inkluderer korrekt rengøring og udskiftning af filteret i henhold til producentens anbefalinger.

- Ignorering af vedligeholdelsesinstruktionerne kan føre til ophobning af snavs og tab af filtreringseffektivitet, hvilket kan påvirke luftkvaliteten i køkkenet og resultere i reduceret ydeevne af emhætten.

Garantitap:

Eventuelle skader på Thermex Carbon & Hepa Filter-filteret forårsaket av feil bruk, installasjon, vedlikehold eller rengjøring vil føre til tap av garantien. Det er avgjørende å følge alle produsentens anbefalinger og instruksjoner for å unngå denne situasjonen.

Enhver bruk av uautoriserte reservedeler eller utførelse av ikke-autoriserede endringer på filteret vil også føre til tap av garantien. For å sikre dekning under garantiperioden, bør kun originale Thermex-deler og tilbehør brukes.

Regelmessig vedlikehold:

For å opprettholde optimal ytelse og levetid for Thermex Carbon & Hepa Filter-filteret er regelmessig vedlikehold avgjørende. Dette inkluderer riktig rengjøring og utskifting av filteret i tråd med produsentens anbefalinger.

Å ignorere vedlikeholdsinstruksjonene kan føre til opphopning av smuss og tap av filtreringseffektivitet, noe som kan påvirke luftkvaliteten på kjøkkenet og føre til redusert ytelse av avtrekksviften.

SVENSKA: ALLMÄNT

Korrekt användning:

- Se till att använda Thermex Carbon & Hepa Filter-filteret endast för de specifika ändamål det är utformat för, vilket är att filtrera luften från köksfläkten. Annan användning av filtret kan resultera i ineffektiv filtrering eller skada på köksfläkten.

- Undvik att placera föremål eller material nära filtret som inte är godkända av tillverkaren. Icke-auktoriserade föremål kan störa filtreringen och orsaka skador på köksfläkten. Använd alltid endast originalreservdelar och tillbehör från Thermex för att säkerställa optimal prestanda.

Korrekt installation:

- Installationen av Thermex Carbon & Hepa Filter-filteret bör endast utföras av en kvalificerad tekniker som är bekant med köksfläktens specifikationer och installationsanvisningar. Felaktig installation kan leda till ineffektiv filtrering och potentiella säkerhetsrisker.

- Innan installationen påbörjas måste strömmen till köksfläkten kopplas från, och alla säkerhetsåtgärder i installationsanvisningen måste följas noggrant. Detta kommer att minimera risken för elektriska stötar eller skador under installationen.

SUOMI: YLEINEN VAROITUS

Oikea käyttö:

- Varmista, että käytät Thermex Carbon & Hepa Filter -suodatinta vain siihen tarkoitettuun käyttöön, joka on poistaa ilman liesituulettimesta. Muiden tarkoitusten käyttö voi johtaa tehottomaan suodatukseen tai vahingoittaa liesituuletinta.

- Vältä asettamasta suodattimen läheisyyteen esineitä tai materiaaleja, jotka eivät ole valmistajan hyväksymiä. Epäviralliset esineet voivat häiritä suodatusta ja aiheuttaa vaurioita liesituulettimelle. Käytä aina vain Thermexin alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita varmistaaksesi optimaalisen suorituskyvyn.

Oikea asennus:

- Thermex Carbon & Hepa Filter -suodattimen asennus tulisi suorittaa vain pätevän teknikon toimesta, joka tuntee liesituulettimen tekniset tiedot ja asennusohjeet. Väärä asennus voi johtaa tehottomaan suodatukseen ja mahdollisiin turvallisuusriskeihin.

- Ennen asennuksen aloittamista liesituulettimen virta on katkaistava ja kaikki asennusohjeiden turvatoimet on noudatettava tarkasti. Tämä vähentää sähköiskun tai vaurioiden riskiä asennuksen aikana.

Garantiförlust:

- Eventuella skador på Thermex Carbon & Hepa Filter-filteret som beror på felaktig användning, installation, underhåll eller rengöring kommer att resultera i förlust av garantin. Det är avgörande att följa alla tillverkarens rekommendationer och instruktioner för att undvika denna situation.

- Användning av oauktoriserade reservdelar eller utförande av icke-auktoriserade ändringar på filtret kommer också att leda till förlust av garantin. För att säkerställa täckning under garantiperioden bör endast originalreservdelar och tillbehör från Thermex användas.

Regelbunden underhåll:

- För att bibehålla optimal prestanda och livslängd för Thermex Carbon & Hepa Filter-filteret är regelbundet underhåll avgörande. Detta inkluderar korrekt rengöring och utbyte av filtret enligt tillverkarens rekommendationer.

- Att ignorera underhållsinstruktionerna kan leda till ansamling av smuts och förlust av filtreringseffektivitet, vilket kan påverka luftkvaliteten i köket och leda till nedsatt prestanda hos köksfläkten.

Takuun menetys:

- Mahdolliset vauriot Thermex Carbon & Hepa Filter -suodattimelle, jotka johtuvat väärästä käytöstä, asennuksesta, huollosta tai puhdistuksesta, johtavat takuun menettämiseen. On tärkeää noudattaa kaikkia valmistajan suosituksia ja ohjeita tämän tilanteen välttämiseksi.

- Epävirallisten varaosien käyttö tai suodattimen epäviralliset muutokset johtavat myös takuun menetykseen. Takuukauden kattavuuden varmistamiseksi tulisi käyttää vain alkuperäisiä Thermex-varaosia ja -tarvikkeita.

Säännöllinen huolto:

- Optimaalisen suorituskyvyn ja Thermex Carbon & Hepa Filter -suodattimen käyttöiän ylläpitämiseksi säännöllinen huolto on välttämätöntä. Tähän kuuluu suodattimen asianmukainen puhdistaminen ja vaihtaminen valmistajan suositusten mukaisesti.

- Huolto-ohjeiden huomiotta jättäminen voi johtaa liian kertymiseen ja suodatuksen tehokkuuden heikkenemiseen, mikä voi vaikuttaa keittämisen ilmanlaatuun ja vähentää liesituulettimen suorituskykyä.

ESPAÑOL: ADVERTENCIA GENERAL

Uso correcto:

- Asegúrate de utilizar el filtro Thermex Carbon & Hepa Filter solo para el propósito específico para el que está diseñado, que es filtrar el aire de la campana extractora. Cualquier otro uso del filtro puede resultar en una filtración ineficaz o dañar la campana extractora.
- Evita colocar objetos o materiales no aprobados por el fabricante cerca del filtro. Los objetos no autorizados pueden interferir con la filtración y causar daños a la campana extractora. Siempre utiliza solo piezas y accesorios originales de Thermex para garantizar un rendimiento óptimo.

Instalación correcta:

- La instalación del filtro Thermex Carbon & Hepa Filter debe ser realizada únicamente por un técnico calificado que esté familiarizado con las especificaciones y las instrucciones de instalación de la campana extractora. Una instalación incorrecta puede provocar una filtración ineficaz y posibles riesgos de seguridad.
- Antes de comenzar la instalación, asegúrate de desconectar la alimentación de la campana extractora y seguir todas las precauciones de seguridad en las instrucciones de instalación. Esto minimizará el riesgo de descargas eléctricas o daños durante la instalación.

ENGLISH: WARNINGS

Proper Use:

- Ensure to use the Thermex Carbon & Hepa Filter filter only for the specific purpose it is designed for, which is to filter the air from the cooker hood. Any other use of the filter may result in ineffective filtration or damage to the cooker hood.
- Avoid placing objects or materials not approved by the manufacturer near the filter. Unauthorized items may interfere with filtration and cause damage to the cooker hood. Always use only original Thermex parts and accessories to ensure optimal performance.

Correct Installation:

- The installation of the Thermex Carbon & Hepa Filter filter should only be carried out by a qualified technician familiar with the specifications and installation instructions of the cooker hood. Improper installation may result in ineffective filtration and potential safety hazards.
- Before beginning the installation, ensure to disconnect the power to the cooker hood and follow all safety precautions in the installation instructions. This will minimize the risk of electric shock or damage during installation.

Pérdida de garantía:

- Cualquier daño al filtro Thermex Carbon & Hepa Filter debido a un uso incorrecto, instalación, mantenimiento o limpieza resultará en la pérdida de la garantía. Es crucial seguir todas las recomendaciones e instrucciones del fabricante para evitar esta situación.
- El uso de piezas no autorizadas o realizar modificaciones no autorizadas en el filtro también resultará en la pérdida de la garantía. Para asegurar la cobertura durante el período de garantía, solo deben utilizarse piezas y accesorios originales de Thermex.

Mantenimiento regular:

- Para mantener un rendimiento óptimo y una vida útil del filtro Thermex Carbon & Hepa Filter, el mantenimiento regular es esencial. Esto incluye limpiar y reemplazar el filtro según las recomendaciones del fabricante.
- Ignorar las instrucciones de mantenimiento puede provocar la acumulación de suciedad y la pérdida de eficacia de la filtración, lo que puede afectar la calidad del aire en la cocina y reducir el rendimiento de la campana extractora.

Voiding of Warranty:

- Any damage to the Thermex Carbon & Hepa Filter filter due to incorrect use, installation, maintenance, or cleaning will result in voiding the warranty. It is crucial to follow all manufacturer recommendations and instructions to avoid this situation.
- The use of unauthorized parts or making unauthorized modifications to the filter will also result in voiding the warranty. To ensure coverage during the warranty period, only original Thermex parts and accessories should be used.

Regular Maintenance:

- To maintain optimal performance and lifespan of the Thermex Carbon & Hepa Filter filter, regular maintenance is essential. This includes cleaning and replacing the filter according to the manufacturer's recommendations.
- Ignoring maintenance instructions can lead to dirt buildup and loss of filtration efficiency, which may affect the air quality in the kitchen and result in reduced performance of the cooker hood.

DANSK: INSTALLATION
NORSK: INSTALLASJON
SVENSKA: INSTALLATION
ESPAÑOL: INSTALACIÓN
SUOMI: ASENNUS
ENGLISH: INSTALLATION

DANISH

Emhætten som bliver brugt i illustrationen her, er et eksempel på montering. De overordnede retningslinjer omkring montering er de samme, uanset hvilken emhætte filteret monteres på.

Pic 1:

Fjern emhættens kanal, og gør klar således at udblæsningshullet (Ø150 mm) er let tilgængeligt og klar til montering.

Centrer og placer filteret over emhættens udblæsning, som vist på illustrationen.

Pic 2:

Stram spændebåndet således at filteret slutter tæt omkring emhættens udblæsningshul. OBS.: Stram KUN spændebåndet således at det akkurat lukker tæt omkring udblæsningshullet.

Pic 3:

Genplacer emhættes afgangskanal, og sikre dig at udblæsningshullerne er frie, således at den recirkulerede luft bliver blæst tilbage ud i køkkenet.

Pic 4:

Emhætten er nu klar til brug, og luften bliver nu recirkuleret efter rensning af Carbon & Hepa Filter filteret.

NORSK

Kjøkkenviften som brukes i illustrasjonen her, er et eksempel på montering. De overordnede retningslinjene for montering er de samme, uansett hvilken kjøkkenvifte filteret monteres på.

Pic 1:

Fjern kjøkkenviftens kanal, og gjør klar slik at avtrekksåpningen (Ø150 mm) er lett tilgjengelig og klar for montering.

Sentrer og plasser filteret over kjøkkenviftens avtrekk, som vist på illustrasjonen.

Pic 2:

Stram spennebåndet slik at filteret slutter tett rundt kjøkkenviftens avtrekksåpning. OBS.: Stram KUN spennebåndet slik at det akkurat lukker tett rundt avtrekksåpningen.

Pic 3:

Plasser kjøkkenviftens avtrekkskanal tilbake, og sørg for at avtrekksåpningene er frie, slik at den resirkulerte luften blåses tilbake ut i kjøkkenet.

Pic 4:

Kjøkkenviften er nå klar til bruk, og luften resirkuleres nå etter rengjøring av Carbon & Hepa Filter-filteret.

SVENSKA

Köksfläkten som används i illustrationen här är ett exempel på montering. De övergripande riktlinjerna för montering är desamma, oavsett vilken köksfläkt filtret monteras på.

Pic 1:

Ta bort köksfläktens kanal och förbered så att utsugningshålet (Ø150 mm) är lättillgängligt och klart för montering. Centra och placera filtret över köksfläktens utsugning, som visas på illustrationen.

Pic 2:

Spänn fast spännbandet så att filtret slutar tätt runt köksfläktens utsugningshål. OBS.: Spänn ENDAST spännbandet så att det precis täcker tätt runt utsugningshålet.

Pic 3:

Placera tillbaka köksfläktens avgasrör och se till att utsugningshålen är fria så att den recirkulerade luften blåses tillbaka ut i köket.

Pic 4:

Köksfläkten är nu klar för användning, och luften recirkuleras nu efter rengöring av Carbon & Hepa Filter-filtret.

SUOMI

Keittiötuuletin, jota käytetään tässä kuvassa, on esimerkki asennuksesta. Yleiset asennusohjeet ovat samat, riippumatta siitä, mille keittiötuulettimelle suodatin asennetaan.

Pic 1:

Poista keittiötuulettimen kanava ja valmistele niin, että poistoaukko (Ø150 mm) on helposti saatavilla ja valmis asennettavaksi. Keskitä ja aseta suodatin keittiötuulettimen poistoputken päälle, kuten kuvassa näytetään.

Pic 2:

Kiristä kiristysnauha niin, että suodatin sulkeutuu tiiviisti keittiötuulettimen poistoaukon ympärille. HUOM.: Kiristä VAIN kiristysnauha niin, että se sulkeutuu juuri ja juuri tiiviisti poistoaukon ympärille.

Pic 3:

Aseta keittiötuulettimen poistokanava takaisin paikalleen ja varmista, että poistoaukot ovat vapaat, jotta kierrätetty ilma puhalletaan takaisin keittiöön.

Pic 4:

Keittiötuuletin on nyt valmis käyttöön, ja ilma kierrätetään nyt Carbon & Hepa Filter-suodattimen puhdistuksen jälkeen.

ESPANOL

La campana extractora que se muestra en la ilustración es un ejemplo de instalación. Las pautas generales para la instalación son las mismas, independientemente de en qué campana extractora se monte el filtro.

Pic 1:

Retire el conducto de la campana extractora y prepárese para que el orificio de salida (Ø150 mm) sea fácilmente accesible y esté listo para su montaje. Centre y coloque el filtro sobre la salida de la campana extractora, como se muestra en la ilustración.

Pic 2:

Apriete la abrazadera para que el filtro quede ajustado alrededor del orificio de salida de la campana extractora. NOTA: Apriete SOLAMENTE la abrazadera para que cierre justo alrededor del orificio de salida.

Pic 3:

Vuelva a colocar el conducto de salida de la campana extractora y asegúrese de que los orificios de salida estén libres para que el aire recirculado se sople de nuevo en la cocina.

Pic 4:

La campana extractora está ahora lista para usar, y el aire ahora se recircula después de la limpieza del filtro Carbon & Hepa Filter.

ENGLISH

The cooker hood used in the illustration here is an example of installation. The overall guidelines for installation are the same, regardless of which cooker hood the filter is mounted on.

Pic 1:

Remove the cooker hood's duct and prepare so that the exhaust hole (Ø150 mm) is easily accessible and ready for mounting.

Center and place the filter over the cooker hood's exhaust, as shown in the illustration.

Pic 2:

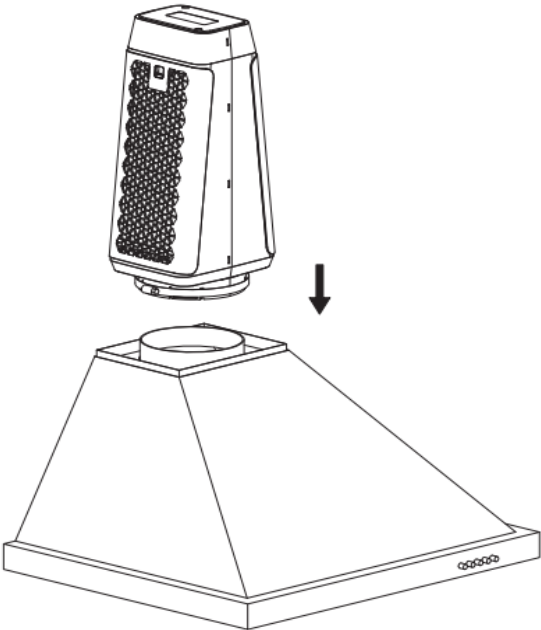
Tighten the clamp so that the filter seals tightly around the cooker hood's exhaust hole. NOTE: Tighten ONLY the clamp so that it just closes tightly around the exhaust hole.

Pic 3:

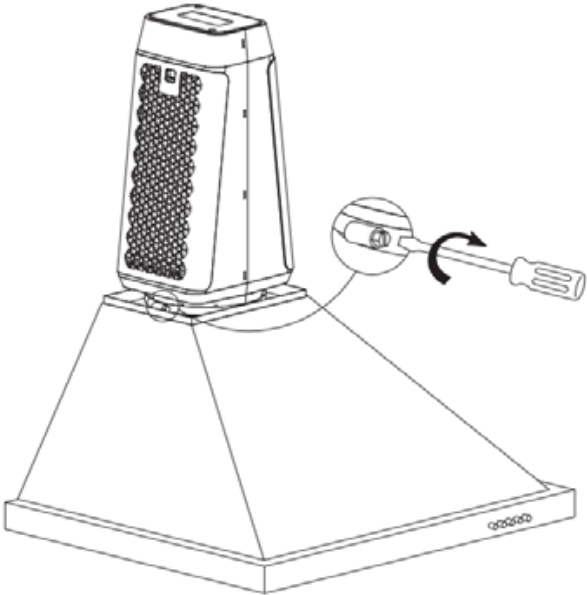
Reposition the cooker hood's exhaust duct, and ensure that the exhaust holes are clear, so that the recirculated air is blown back into the kitchen.

Pic 4:

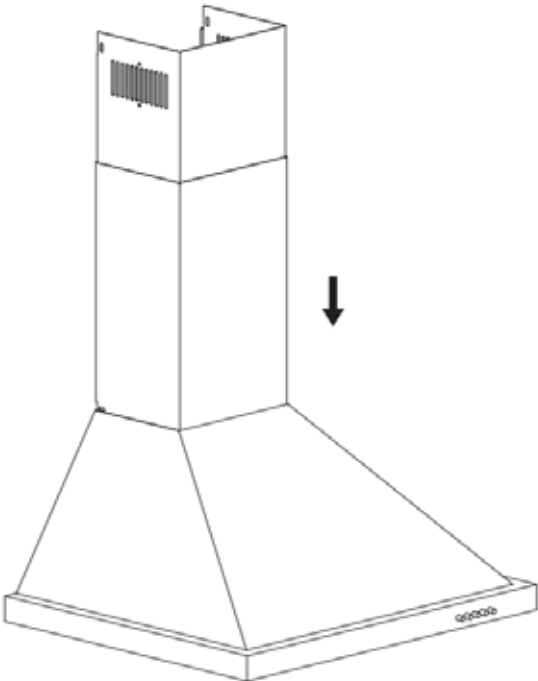
The cooker hood is now ready for use, and the air is now recirculated after cleaning the Carbon & Hepa Filter filter.



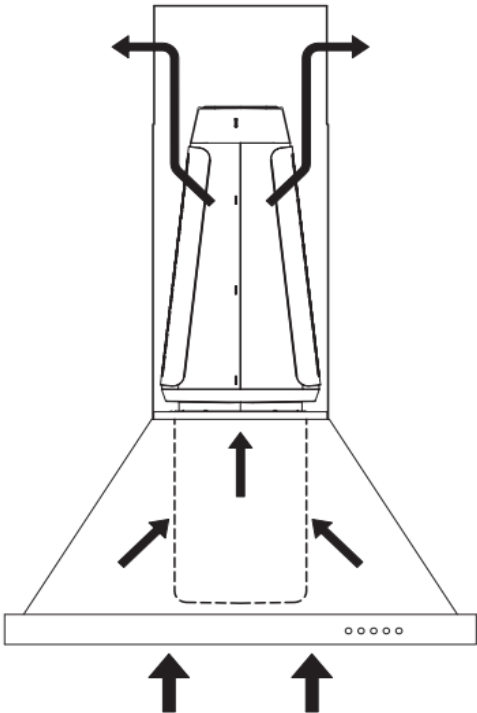
Pic 1



Pic 2



Pic 3



Pic 4

DANSK: UDSKIFTNING AF FILTRE
NORSK: UTSKIFTING AV FILTRE
SVENSKA: BYTE AV FILTER
ESPANÖL: CAMBIO DE FILTROS
SUOMI: SUODATTIMIEN VAIHTAMINEN
ENGLISH: REPLACEMENT OF FILTERS

DANISH

Det anbefales at udskifte kulfilteret (carbonfilteret) og HEPA-filteret hvert tredje år. Udsiftningsfrekvensen kan dog variere afhængigt af brugs mønsteret.

Pic 5 & 6:

Fjern beskyttelsesgitteret foran filtrene, som vist på illustrationen, ved at trykke på clipsen.

Pic 7:

Fjern det brugte kulfilter og HEPA filter, og erstat med nye filtre. Filtrene kan købes hos Thermex.

OBS.: Brug altid originale dele, for at sikre optimal drift samt for at undgå skader.

Pic 8:

Monter beskyttelsesgitteret igen, og sørg for at det er korrekt monteret og tætsluttende. Enheden er nu igen klar til brug.

NORSK

Det anbefales å bytte ut kullfilteret (karbonfilteret) og HEPA-filteret hvert tredje år. Utsiftningsfrekvensen kan imidlertid variere av bruks mønsteret.

Pic 5 & 6:

Fjern beskyttelsesgitteret foran filtrene, som vist på illustrasjonen, ved å trykke på klipsen.

Pic 7:

Fjern det brukte kullfilteret og HEPA-filteret, og erstatt dem med nye filtre. Filtrene kan kjøpes hos Thermex. MERK: Bruk alltid originale deler for å sikre optimal drift og unngå skader.

Pic 8:

Monter beskyttelsesgitteret igjen, og sørg for at det er riktig festet og tett. Enheten er nå klar til bruk.

SVENSKA

Det rekommenderas att byta ut kolfiltret (carbonfiltret) och HEPA-filtret vart tredje år. Utbytesfrekvensen kan dock variera beroende på användningsmönstret.

Pic 5 & 6:

Ta bort skyddsgallret framför filtren, som visas i illustrationen, genom att trycka på klämman.

Pic 7:

Ta bort det använda kolfilteret och HEPA-filtret, och ersätt dem med nya filter. Filterna kan köpas från Thermex. OBS: Använd alltid originaldelar för att säkerställa optimal drift och undvika skador.

Pic 8:

Montera tillbaka skyddsgallret och se till att det är korrekt säkrat och tätt. Enheten är nu redo för användning.

ESPAÑOL

Se recomienda reemplazar el filtro de carbón (filtro de carbono) y el filtro HEPA cada tres años. Sin embargo, la frecuencia de reemplazo puede variar según el patrón de uso.

Pic 5 y 6:

Retire la rejilla protectora frente a los filtros, como se muestra en la ilustración, presionando el clip.

Pic 7:

Retire el filtro de carbón y el filtro HEPA usados y reemplácelos con filtros nuevos. Los filtros se pueden comprar en Thermex. NOTA: Siempre use piezas originales para garantizar un funcionamiento óptimo y evitar daños.

Pic 8:

Vuelva a colocar la rejilla protectora y asegúrese de que esté correctamente fijada y sellada. La unidad está ahora lista para su uso.

SUOMI

On suositeltavaa vaihtaa hiilisuodatin (karbonisuodatin) ja HEPA-suodatin kolmen vuoden välein. Vaihtotiheys voi kuitenkin vaihdella käyttötottumusten mukaan.

Pic 5 & 6:

Poista suodattimien edessä oleva suojausritilä, kuten kuvassa, painamalla klipsiä.

Pic 7:

Poista käytetty hiilisuodatin ja HEPA-suodatin ja korvaa ne uusilla suodattimilla. Suodattimet voi ostaa Thermexilta. HUOM: Käytä aina alkuperäisiä osia varmistaaksesi optimaalisen toiminnan ja välttääksesi vaurioita.

Pic 8:

Asenna suojausritilä takaisin ja varmista, että se on oikein kiinnitetty ja tiivis. Laite on nyt valmis käyttöön.

ENGLISH

It is recommended to replace the carbon filter and HEPA filter every three years. However, the replacement frequency may vary depending on the usage pattern.

Pic 5 & 6:

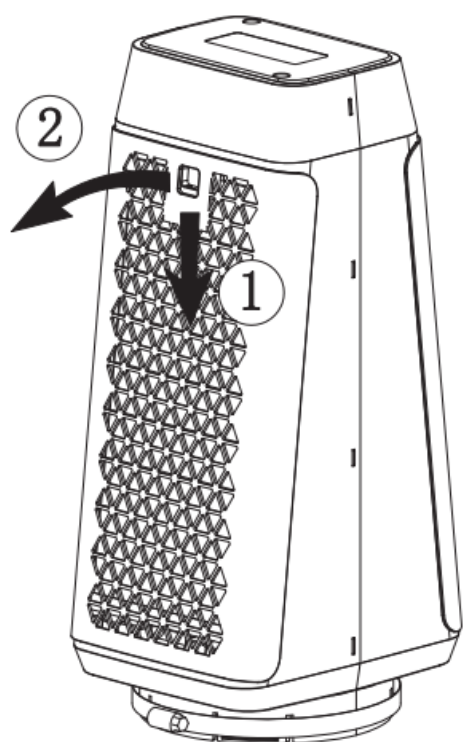
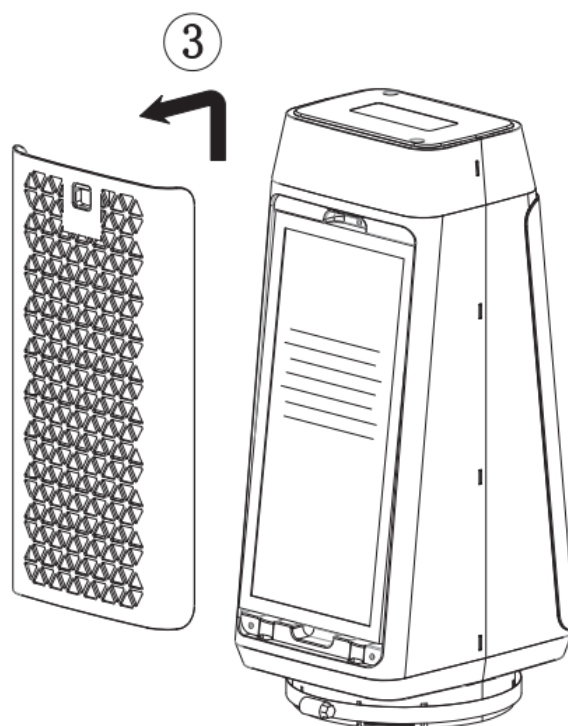
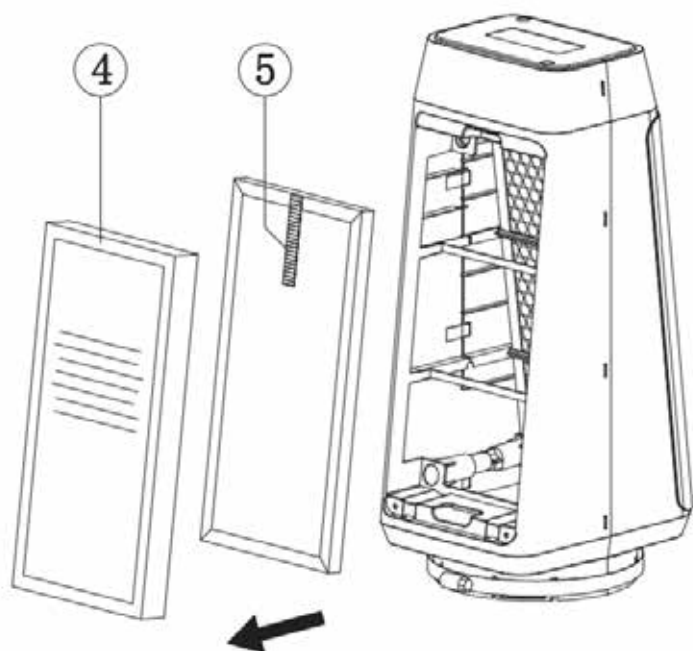
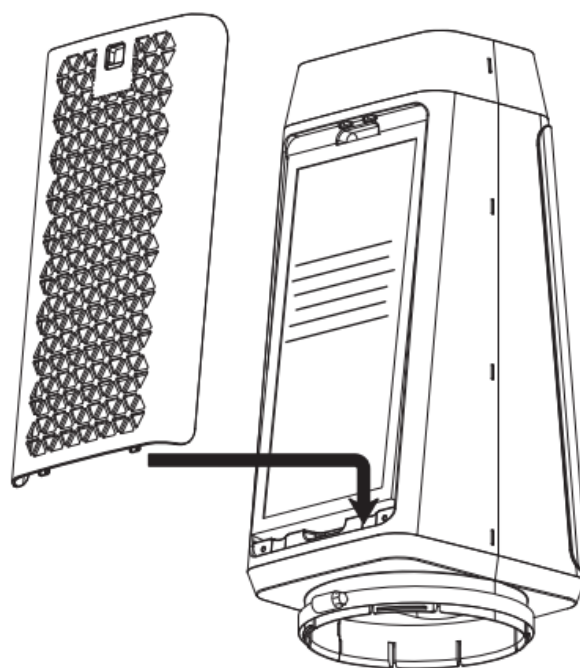
Remove the protective grille in front of the filters, as shown in the illustration, by pressing the clip.

Pic 7:

Remove the used carbon filter and HEPA filter, and replace them with new filters. The filters can be purchased from Thermex. NOTE: Always use original parts to ensure optimal operation and avoid damage.

Pic 8:

Reattach the protective grille, ensuring it is properly secured and sealed. The unit is now ready for use.

**Pic 5****Pic 6****Pic 7****Pic 8**

DANSK: RENGØRING OG VEDLIGEHOLD**Regelmæssig Rengøring:**

For at opretholde optimal ydeevne bør Thermex Carbon & Hepa Filter-filteret rengøres regelmæssigt. Fjern synligt snavs og støv ved at tørre filterets overflader forsigtigt med en blød, tør klud.

Udskiftning af Filtre:

Det anbefales at udskifte kulfilteret (carbonfilteret) og HEPA-filteret hvert tredje år. Udskiftningsfrekvensen kan dog variere afhængigt af brugs mønsteret.

Brug kun originale Thermex-filtre til udskiftning for at sikre optimal ydeevne og overensstemmelse med produktspecifikationerne. Brug af uautoriserede filtre kan forringe filtreringseffektiviteten og medføre frafald af garantien.

Bortskaffelse af Brugte Filtre:

Brugte Carbon & Hepa Filter-filtre skal bortskaffes i overensstemmelse med lokale affaldsbestemmelser og miljøregulativer. Sørg for at følge anbefalingerne fra lokale myndigheder for korrekt bortskaffelse af filtrene.

NORSK: RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD**Regelmessig rengjøring:**

For å opprettholde optimal ytelse bør Thermex Carbon & Hepa Filter-filteret rengjøres regelmessig. Fjern synlig smuss og støv ved å tørke filterets overflater forsiktig med en myk, tørr klut.

Utskifting av filtre:

Det anbefales å bytte ut kullfilteret (karbonfilteret) og HEPA-filteret hvert tredje år. Utskiftningsfrekvensen kan imidlertid variere avhengig av bruksmønsteret..

Avhending av brukte filtre:

Brukte Carbon & Hepa Filter-filtre skal kastes i samsvar med lokale avfallsbestemmelser og miljøforskrifter. Sørg for å følge anbefalingene fra lokale myndigheter for riktig avhending av filtrene.

SVENSKA: RENGÖRING OCH UNDERHÅLL**Regelbunden rengöring:**

För att bibehålla optimal prestanda bör Thermex Carbon & Hepa Filter-filteret rengöras regelbundet. Ta bort synlig smuts och damm genom att försiktigt torka av ytan med en mjuk, torr trasa.

Byte av filter:

Det rekommenderas att byta ut kolfiltret (carbonfiltret) och HEPA-filtret vart tredje år. Utbytesfrekvensen kan dock variera beroende på användningsmönstret.

Avfallshantering av använda filter:

Använda Carbon & Hepa Filter-filter ska kasseras i enlighet med lokala avfallsbestämmelser och miljöbestämmelser. Se till att följa rekommendationerna från lokala myndigheter för korrekt avfallshantering av filterna.

SUOMI: PUHDISTUS JA HUOLTO

Säännöllinen puhdistus:

Optimaalisen suorituskyvyn ylläpitämiseksi Thermex Carbon & Hepa Filter -suodatin on puhdistettava säännöllisesti. Poista näkyvä lika ja pöly pyyhkimällä suodattimen pinnat varovasti pehmeällä, kuivalla liinalla.

Suodattimien vaihto:

On suositeltavaa vaihtaa hiilisuodatin (karbonisuodatin) ja HEPA-suodatin kolmen vuoden välein. Vaihdotiheys voi kuitenkin vaihdella käyttötottumusten mukaan.

Käytettyjen suodattimien hävittäminen:

Käytetyt Carbon & Hepa Filter -suodattimet on hävitettävä paikallisten jätehuoltomääräysten ja ympäristösäädösten mukaisesti. Noudata paikallisten viranomaisten suosituksia suodattimien asianmukaisesta hävittämisestä.

ESPAÑOL: LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpieza regular:

Para mantener un rendimiento óptimo, se debe limpiar regularmente el filtro Thermex Carbon & Hepa Filter. Retire la suciedad y el polvo visibles secando suavemente las superficies del filtro con un paño suave y seco.

Reemplazo de filtros:

Se recomienda reemplazar el filtro de carbón (filtro de carbono) y el filtro HEPA cada tres años. Sin embargo, la frecuencia de reemplazo puede variar según el patrón de uso.

Eliminación de filtros usados:

Los filtros usados Carbon & Hepa Filter deben desecharse de acuerdo con las regulaciones locales de residuos y medio ambiente. Asegúrese de seguir las recomendaciones de las autoridades locales para la eliminación adecuada de los filtros.

ENGLISH: CLEANING AND MAINTENANCE

Regular Cleaning:

To maintain optimal performance, the Thermex Carbon & Hepa Filter filter should be cleaned regularly. Remove visible dirt and dust by gently wiping the filter surfaces with a soft, dry cloth.

Filter Replacement:

It is recommended to replace the carbon filter and HEPA filter every three years. However, the replacement frequency may vary depending on the usage pattern.

Disposal of Used Filters:

Used Carbon & Hepa Filter filters should be disposed of in accordance with local waste disposal regulations and environmental regulations. Be sure to follow the recommendations of local authorities for proper disposal of the filters.

DK - SERVICE

Før du melder service på dit Thermex produkt, er det vigtigt at, du har læst monterings- og/eller brugervejledningen grundigt igennem. Det tilsikrer, at Thermex kan yde dig bedst mulige assistance.

Serviceafdelingen hos Thermex kan kontaktes med henblik på:

- Teknisk support til montering og installation af dit produkt.
- Præcisering af funktionaliteter i dit produkt.
- Serviceanmodning under reklamationsretten på dit produkt.

Forsøg altid inden en serviceanmodning under reklamationsretten at afbryde strømforsyningen til produktet i ca. 5 minutter. Tilslut derefter strømmen igen, for at se om problemet er afhjulpeth.

Hvis ikke fejlen er afhjulpeth, så afbryd strømforsyningen til produktet i en time. Hvis produktet stadig ikke fungerer korrekt, og punkterne i fejlfindingsoversigten er gennemgået, kontakt da serviceafdelingen.

BEMÆRK: Ved henvendelser inden for reklamationsretten, vil du blive bedt om dokumentation for dit køb i form af en købskvittering. Gem derfor altid din købskvittering.

Inden henvendelse vedrørende serviceanmodninger inden for reklamationsretten er det vigtigt at have alle de nødvendige oplysninger parat:

- Oplysninger og dokumentation for køb - købskvittering
- Fejlbeskrivelse
- Model

Serviceanmodninger under reklamationsretten kan ske ved at udfylde serviceformularen på www.thermex.dk/service, hvor også servicebetingelserne kan læses.

Henvendelser vedrørende teknisk support eller præcisering af funktionaliteter kan ske ved at sende en forespørgsel til service@thermex.dk eller på tlf. +45 9892 6233.

SE - SERVICE

Innan du felanmäler din köksfläkt är det viktigt att du har läst igenom monterings- och/eller bruksanvisningen noggrant. Detta säkerställer att Thermex kan ge dig bästa möjliga support.

Supportavdelningen på Thermex kan kontaktas för att få hjälp med följande:

- Teknisk support vid montering och installation av din köksfläkt.
- Förklaring av funktioner på din köksfläkt.
- Serviceanmodan under reklamationsrätten på din köksfläkt.

Försök alltid innan serviceanmodan under reklamationsrätten på din köksfläkt att bryta strömmen fram till fläkten i ca 5 minuter. Slå därefter på strömmen igen för att se om felet blivit avhjälpt.

Om felet inte blivit avhjälpt, bryt strömmen fram till fläkten i en timma. Om köksfläkten fortfarande inte fungerar som den skall efter att strömmen har varit bruten i en timma, och punkterna i felsökningsöversikten har genomgåts, kontakta då supportavdelningen.

OBS: Vid reklamationer inom reklamationsrätten kommer du bli ombedd att visa dokumentation i form av kvitto på ditt inköp av fläkten. Spara därför alltid kvittot.

Innan serviceanmälan inom reklamationsrätten är det viktigt att ha alla uplysningar till hands:

- Felbeskrivning
- Modell
- Upplysningar om inköpsställe och datum för köpet
- namn, adress, telefonnummer och eventuella. e-postadress

Serviceanmälan inom reklamationsrätten görs via Thermex hemsida, www.thermex.se, genom att klicka på knappen "Service".

Frågor avseende produkter eller service kan göras hos Thermex supportavdelning, info@thermex.se eller tel: 031-340 82 00.

NO - SERVICE

FI - HUOLTO

Før du melder inn service på ditt Thermex produkt, er det viktig å lese mon-Ennen kuin otat yhteyttä huoltoon Thermex-kupuusi liittyvässä asiassa, on terings og/eller brukerveiledningen nøye. Dette for å sikre at vi kan ytetärkeää, että luet asennus- ja käyttöohjeet huolellisesti. Näin varmistetaan, mest mulig assistanse. että Thermex voi auttaa sinua parhaalla mahdollisella tavalla.

Serviceavdelingen hos Thermex kan kontaktes med henblikk på:

- Teknisk support og installasjon av ditt produkt
- Veiledning av funksjoner i ditt produkt
- Serviceforespørsler i henhold til reklamasjonsretten for ditt produkt

Thermexin asiakaspalveluun voi ottaa yhteyttä seuraaviin asioihin liittyen:

- Tekninen tuki kupusi hoitoon ja asennukseen.
- Kupusi toimintojen selvittäminen.
- Kupusi takuuhuoltopyynnöt.

Før du sender en servicehenvendelse, forsøk å bryte strømtilførselen tilAina ennen yhteydenottoa takuuhuoltoon kokeile katkaista virta kuvustasi produktet i 5 minutter, koble så strømtilførselen til igjen, å se om dettenoin 5 minuutiksi. Kytke sitten virta uudelleen, ja tutki korjaantuiko ongelma. kan ha avhjulpet problemet.

Jos vika ei korjaannu, irrota kuvun pistoke tunnin ajaksi. Jos kupu ei edelleen-

Dersom problemet ikke er løst, forsøk så å bryte strømmen på produktet ikään toimi oikein tunnin sähkökatkon jälkeen, ja vianetsintäkaaviot on käyty en time. Hvis produktet fortsatt ikke fungerer, og punktene i feilsøkning-läpi, ota yhteyttä huoltoon.

skapittelet er gjennomgått, ta så kontakt med vår serviceavdeling.

MERK: Ved henvendelse innenfor reklamasjonsretten, vil du bli bedt om åHUOMAA: Takuuseen liittyvissä asioissa sinua pyydetään todistamaan os-dokumentere kjøpet i form av en kjøpskvittering. Ta derfor godt vare på dintoksesi esittämällä ostokuitti. Pidä tästä syystä ostokuitti aina tallessa. kjøpskvittering.

Før du sender en henvendelse vedrørende service innenfor reklamasjons-Ennen takuuhuoltoon toimittamista on tärkeää, että kaikki tarvittavat tiedot retten er det viktig å ha alle nødvendige opplysninger tilgjengelig:

ovat käytettävissä:

- Feilbeskrivelse
- Model
- Opplysninger om kjøpet (kvittering)
- Navn , adresse, telefonnummer og evt. e-post adresse
- Vian kuvaus
- Malli
- Kuvun tyyppi- ja sarjanumerot (annettu tyyppikilvessä)
- Ostotiedot.

Service forespørsler under reklamasjonsretten kan skje ved å fylle ut ser-Takuukorjauspyynnöt voidaan tehdä täyttämällä takuulomake osoitteessa viceformularet på www.thermex.no/service hvor du også kan lese ser-www.thermex.dk/service, jossa myös huoltoehdot ovat luettavissa. vicebetingelsene.

Tekniseen tukeen liittyvät kysymykset ja toimintojen tarkennuspyynnöt

Henvendelser vedrørende teknisk support kan sendes på e-post til info@thermex.novoidaan tehdä lähettämällä viesti osoitteeseen service@thermex.dk tai pu-helimitse +45 9892 6233.

ES - SERVICIO

Antes de pedir SAT para su campana Thermex es importante que Ud. haya leído cuidadosamente el manual de montaje y/o el manual de uso. Así aseguramos que Ud. reciba la mejor asistencia.

Ud. puede contactar con Thermex para:

- Soporte técnico para el montaje e instalación de su campana.
- Precisión de las funciones de su campana.
- Solicitud de SAT durante el periodo de garantía.

Antes de solicitar SAT siempre desconectar la corriente de la campana aprox. 5 minutos y volver a conectar. Comprobar si el problema ha quedado resuelto.

Si el problema persiste desconectar la corriente de la campana 1 hora. Si la campana todavía no funciona correctamente después de haber estado des-conectada 1 hora y después de haber repasado los puntos en el resumen de los errores, contactar con Thermex.

NOTA: Si su problema está dentro del periodo de garantía es importante tener todas las informaciones preparadas.

- Descripción de la avería
- Modelo
- El número y tipo de la campana (ver placa identificativa)
- Información sobre la compra (factura)

La solicitud de servicio tiene que efectuarse por la pagina web. www.thermex.es.

Aquí también puede leer las condiciones de servicio.

Si tiene consultas sobre soporte técnico o precisión de las funciones mandar un email a servicio@thermex.es o llamar al TELEFONO 93.637.30.03.

*

EN - SERVICE

Before reporting service on your Thermex range hood, it is important that you read the installation and/or user instructions carefully. It ensures that Thermex can provide you the best possible assistance.

Service department at Thermex can be contacted in preparation to:

- Technical support for installation and installation of your range hood.
- Clarification of functionalities in your hood.
- Service Request during the warranty on your hood .

Before a service request during the warranty always try to disconnect the power to the hood for about 5 min. Then plug the power back on to see if the problem is corrected.

If the problem is not corrected, disconnect the power supply to the hood for one hour. If the hood is still not functioning properly, and the troubleshooting charts are reviewed, contact the service department.

NOTE: For inquiries within the warranty, you will be asked for proof of your purchase in the form of a sales receipt. Therefore, always store your sales receipt

Before the request for service within the warranty, it is important to have all the necessary information ready:

- Error Description
- Model
- The type and serial number of the hood (on the chassis plate)
- Information of purchase

MILJØHENSYN

EMBALLAGE

Emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler for affaldshåndtering.

SKROTNING AF PRODUKTET



Symbolet på produktet eller den ledsagende dokumentation angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald, men skal afleveres på nærmeste opsamlingscenter for genbrug af elektronisk udstyr.

MILJØHENSYN

EMBALLASJE

Emballasje skal håndteres i overensstemmelse med gjeldene regler for avfallshåndtering

AVFALLSHÅNTERING



Symbolet på produktet eller den medfølgende dokumentasjon angir, at dette produkt ikke må innleveres som husholdningsavfall, Men skal avleveres til nærmeste oppsamlingssted for gjenbruk av elektrisk og elektronisk utstyr.

MILJÖHÄNSYN

EMBALLAGE

Emballaget skall slängas enligt gällande regler för avfallshantering.

SKROTNING AV PRODUKTEN



Symbolen på produktens typskylt eller medföljande dokumentation anger att denna produkt inte får slängas som hushållsavfall, utan skall lämnas på närmaste återvinningscentral som tar emot uttjänade hushållsmaskiner.

YMPÄRISTÖNÄKÖKOHDAT

PAKKAUS

Pakkaus pitää hävittää paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

KUVUN HÄVITTÄMINEN



Tuotteessa ja siihen liittyvissä ohjeissa ilmoitettu merkintä tarkoittaa, ettei tätä tuotetta voida hävittää kotitalousjätteenä, vaan se pitää toimittaa lähimpään keräyspisteeseen kierrätettäväksi sähkö- ja elektroniikkajätteenä.

MEDIO AMBIENTE

EMBALAJE

Deshacerse del embalaje según la normativa.

ELIMINACION DEL PRODUCTO



El símbolo del producto o la documentación adjunta indican que este producto no puede ser dejado como chatarra doméstica pero tiene que ser entregado en un centro de recogida de equipos eléctricos

ENVIRONMENTAL CONSIDERATIONS

PACKAGING

The packaging must be disposed of in accordance with local regulations on waste management.

SCRAPPING OF THE PRODUCT



The symbol on the product or accompanying documentation indicates that this product may not be disposed of as household waste but must be delivered to the nearest collection center for the recycling of electrical and electronic equipment.

**THERMEX SCANDINAVIA A/S**

Farøvej 30 ■ 9800 Hjørring ■ Danmark
Tlf. +45 98 92 62 33
www.thermex.dk
service@thermex.dk

THERMEX SCANDINAVIA AS

Tel. +47 22 21 90 20
www.thermex.no
service@thermex.no

THERMEX SCANDINAVIA AB

Tel. 031 340 82 00
www.thermex.se
info@thermex.se

THERMEX SCANDINAVIA S.L.U.

Noi del Sucre 42 ■ 08840 Viladecans ■ España
Tel. +34 936 373 003
www.thermex.es
info@thermex.es

THERMEX SCANDINAVIA A/S

Puhelin +358 942 454 000
www.thermex.fi
info@thermex.fi

